



**Universidade Federal de Santa Catarina
Centro de Comunicação e Expressão
Departamento de Artes
Curso de Bacharelado em Cinema**

PROGRAMA DE DISCIPLINA

Disciplina: Cinema e Literatura

Código: CMA 5201

Carga horária: 72h/a

Fase: optativa

Pré-requisitos: CMA 5113 Teoria da Literatura

Ementa:

O literário e o fílmico como indizíveis, irredutíveis à linguagem – equiparação ao poético. A impossibilidade das adaptações. Leituras (não fenomenológicas) de filmes, contos e romances por fora de qualquer conceito de adaptação. Adoção. Conceitos de ficção. O literário e o fílmico enquanto resistência política. Cinema e poesia. Cinema, literatura e identidade nacional.

Objetivos:

- Recusar os conceitos de adaptação e estimular caminhos de leituras de filmes e textos, correspondentes ou não em termos de títulos ou estrutura narrativa, a partir dessa recusa;
 - (Re)pensar o cinema enquanto literatura, a partir da assunção do indizível em ambos;
 - Ampliar os conceitos costumeiros de cinema e de literatura, no sentido de assumi-los (enquanto lugares do indizível) como movimentos de resistência – particularmente de desnaturalização do nacional.
-

Conteúdo Programático:

1. Imagens do indizível. Teoria do texto.
2. A solidão essencial na imagem, na escrita.
3. A literatura, o cinema e o mal.
4. Ficção como nervura.
5. Ideia em cinema, ideia em romance: ecos.
6. Adoção de textos.
7. Cinema de poesia.
8. Cinema, literatura, montagem.

Bibliografia básica

- ANDERSON, Benedict. *Comunidades imaginadas: reflexões sobre a origem e a difusão do nacionalismo*. Tradução de Catarina Mira. Lisboa: 70, 2005 (ou Tradução de Lolio Lourenço de Oliveira. São Paulo: Ática, 1989, ou ainda *Imagined Communities: reflections on the origin and spread of nationalism*. London: Verso, 1991.)
- BARTHES, Roland. *O rumor da língua*. Tradução de Mario Laranjeira. São Paulo, Brasiliense, 1988.
- BARTHES, Roland. "Texto (teoria do)". In: _____. *Inéditos, v. 1: teoria*. Tradução de Ivone Castilho Benedetti. São Paulo: Martins Fontes, 2004, p. 261-289.
- BATAILLE, Georges. *A literatura e o mal*. Tradução de Sueli Bastos. Porto Alegre: L&PM, 1989. (Material disponibilizado em formato digital pelo professor).
- BLANCHOT, Maurice. *O espaço literário*. Tradução de Álvaro Cabral. Rio de Janeiro: Rocco, 1987.
- DELEUZE, Gilles. "O ato de criação". In: *Folha de São Paulo (Mais!)*. São Paulo, 27 de junho de 1999. p. 5.4-5.5. (Material disponibilizado em formato digital pelo professor).
- EISENSTEIN, Sergei. *Towards a theory of montage (Sergei Eisenstein Selected Works, volume II)*. Translated by Michael Glenny. Edited by Michael Glenny and Richard Taylor. Londo/New York: I. B. Tauris, 2010.
- FOUCAULT, Michel. *Ditos e escritos III: Estética: Literatura e pintura, música e cinema*. Tradução de Inês Autran Dourado Barbosa. São Paulo: Forense, 2009.
- NANCY, Jean-Luc. "L'Intrus selon Claire Denis". (Material disponibilizado em formato digital pelo professor).
- NANCY, Jean-Luc. *O intruso*. Tradução de Pricila Laignier, 2008. A partir de *L'intrus*. Paris: Galilée, 2000. (Material disponibilizado em formato digital pelo professor).

Bibliografia complementar

- AGAMBEN, Giorgio. "O cinema de Guy Debord" (conferência em Genebra, 1995). Tradução (do francês) de Antônio Carlos Santos (fotocopiado).
- AGAMBEN, Giorgio. *Image et memoire: écrits sur l'image, la danse et le cinéma*. Paris: Desclée de Brouwer, 2004.
- BADIOU, Alain. *Pequeno manual de inestética*. Tradução de Marina Appenzeller. São Paulo: Estação Liberdade, 2002.
- BARTHES, Roland. *A câmara clara*. Tradução de Júlio Castañon Guimarães. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1984.
- BARTHES, Roland. *Inéditos, v. 1: teoria*. Tradução de Ivone C. Benedetti. São Paulo: Martins Fontes, 2004.

- BARTHES, Roland. *Inéditos, v. 3: imagem e moda*. Tradução de Ivone C. Benedetti. São Paulo: Martins Fontes, 2005.
- BARTHES, Roland. *O óbvio e o obtuso*. Tradução de Léa Novaes. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1990. (Traduzido do *Cahiers du cinéma* de de 1970.)
- BARTHES, Roland. *O rumor da língua*. Tradução de Mario Laranjeira. São Paulo, Brasiliense, 1988. pp. 65-70.
- BATAILLE, Georges. *A parte maldita: precedida de "A noção de despesa"*. Tradução de Júlio Castañon Guimarães. Rio de Janeiro: Imago, 1975.
- BENJAMIN, Walter. *Magia e técnica, arte e política: ensaios sobre literatura e história da cultura (Obras escolhidas, v. 1)*. Tradução de Sérgio Paulo Rouanet. São Paulo: Brasiliense, 1994.
- BENJAMIN, Walter. *Passagens*. Organização de Willi Bolle. Tradução de Irene Aron et alli. Belo Horizonte/São Paulo: UFMG/Imprensa Oficial, 2006.
- BERGSON, Henri. *A evolução criadora*. Tradução de Adolfo Casais Monteiro. Rio de Janeiro: Opera Mundi, 1973.
- BERGSON, Henri. *Matéria e memória: ensaio sobre a relação do corpo com o espírito*. Tradução de Paulo Neves. São Paulo: Martins Fontes, 2002.
- BHABHA, Homi. *O local da cultura*. Tradução de Myriam Avila, Eliana Lourenço de Lima Reis e Glaucia Renato Gonçalves. Belo Horizonte: UFMG, 2001 (ou 2003).
- BHABHA, Homi. *Nation and narration*. London: Routledge, 1990.
- BRONTË, Emily. *O morro dos ventos uivantes*. Tradução de Rachel de Queiroz. São Paulo: Best Bols, 2010.
- COCCIA, Emanuele. *A vida sensível*. Tradução de Diego Cervelin. Florianópolis: Cultura e Barbárie, 2010.
- DELEUZE, Gilles, e GUATTARI, Felix. *Kafka: por uma literatura menor*. Tradução de Júlio Castañon Guimarães. Rio de Janeiro: Imago, 1977.
- DELEUZE, Gilles. *Cinema: a imagem-movimento*. São Paulo Brasiliense, 1985.
- DELEUZE, Gilles. *Imagem-tempo: cinema 2*. São Paulo Brasiliense, 1990.
- DERRIDA, Jacques. *Pensar em não ver: escritos sobre a arte do visível (1879-2004)* (organização de Ginette Michaud, Joana Masó e Javier Bassas). Tradução de Marcelo Jacques de Moraes. Florianópolis: UFSC, 2012.
- DIDI-HUBERMAN, Georges. *Ante el tiempo: Historia del arte y anacronismo de las imágenes*. Traducción de Oscar Antonio O. Funes. Buenos Aires: Adriana Hidalgo, 2006.
- DIDI-HUBERMAN, Georges. *L'image survivante: histoire de l'art et temps des fantômes selon Aby Warburg*. Paris: Minuit, 2002.
- DOSTOIEVSKI, Fiodor. *O idiota*. São Paulo: 34, 2002.
- DURAS, Marguerite. "Escrever". In: _____. *Escrever*. Tradução de Vanda Anastácio. Lisboa: Difel, 2001.
- EISENSTEIN, Sergei. *Cinematismo*. Traducción de Luis Sepulveda. Buenos Aires: Quetzal, 1982.

- EISENSTEIN, Sergei. *A forma do filme*. Tradução de Teresa Ottoni. Rio de Janeiro: Zahar, 1990.
- EISENSTEIN, Sergei. *Memórias imorais: uma autobiografia*. Organização de Herbert Marshall. Tradução de Carlos Eugênio Marcondes de Moura. São Paulo: Companhia das Letras, 1987.
- EISENSTEIN, Sergei. *O sentido do filme*. Tradução de Teresa Ottoni. Rio de Janeiro: Zahar, 2002.
- FOUCAULT, Michel. *Ditos e escritos III: Estética: Literatura e pintura, música e cinema*. Tradução de Inês Autran Dourado Barbosa. São Paulo: Forense, 2009.
- FOUCAULT, Michel. *O que é um autor*. Tradução de Antônio Fernando Cascais e Edmundo Cordeiro. Lisboa, Passagens, 1992.
- GODARD, Jean-Luc. *Histoire(s) du cinéma (4 vols.)*. Paris: Gallimard-Gaumont, 1998.
- GODARD, Jean-Luc. *Historia(s) del cine*. Traducción de Tola Pizarro y Adrián Cangi. Buenos Aires: Caja Negra, 2007.
- HALL, Stuart. *A identidade cultural na pos-modernidade*. Tradução de Tomaz Tadeu da Silva e Guacira Lopes Louro. Rio de Janeiro: DP&A, 1998.
- HAYWARD, Susan. *Cinema Studies: the Key Concepts*. London/New York: Routledge, 2006.
- JOYCE, James. *Ulisses*. Tradução de Antônio Houaiss. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 2000.
- JOYCE, James. *Ulysses*. New York, Vintage, 1986.
- KAFKA, Franz. *A metamorfose*. São Paulo: Companhia das Letras, 2000.
- NANCY, Jean-Luc. *Being singular plural*. Translated by de Robert D. Richardson and Anne E. O'Byrne (from *Être singulier pluriel*, Paris: Galilée, 1996). Stanford: Stanford University Press, 2000.
- PASOLINI, Pier Paolo. "Le cinéma de poésie". *Cahiers du cinéma*, n. 171 (outubro de 1965).
- RANCIÈRE, Jacques. *La fable cinématographique*. Paris: Seuil, 2001.
- VERNE, Júlio. *Da terra à lua*. São Paulo: Melhoramentos, 2008.
- XAVIER, Ismail (org.). *A experiência do cinema*. Rio de Janeiro: Graal, 1983.
- YOEL, Gerard. *Pensar el cine 1: imagen, ética y filosofía*. Buenos Aires: Manantial, 2004.
- YOEL, Gerard. *Pensar el cine 2: cuerpo(s), temporalidad y nuevas tecnologías*. Buenos Aires: Manantial, 2004.